

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

A. Amateka ya Perezida / Presidential Orders / Arrêtés Présidentiels

N° 06/01 ryo ku wa 19/01/2015

Iteka rya Perezida ryimurira abasirikare bo mu Ngabo z'u Rwanda mu rwego rw'Igihugu rushinzwe Imfungwa n'Abagororwa5

N° 06/01 of 19/01/2015

Presidential Order transferring soldiers from Rwanda Defence Forces to Rwanda Correctional Services5

N° 06/01 du 19/01/2015

Arrêté Présidentiel portant transfert des militaires des Forces Rwandaises de Défense au Service Correctionnel du Rwanda5

N° 07/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Ambasaderi13

N° 07/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing an Ambassador.....13

N° 07/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Ambassadeur13

N° 08/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Ambasaderi.....17

N° 08/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing an Ambassador.....17

N° 08/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Ambassadrice17

N° 09/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho21

N° 09/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Permanent Secretary.....21

N° 09/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Permanent.....21

N° 10/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho25

N° 10/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Permanent Secretary.....25

N° 10/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Secrétaire Permanente25

N° 11/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho29

N° 11/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Permanent Secretary.....29

N° 11/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Secrétaire Permanente29

N° 12/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Mukuru32

N° 12/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Secretary General.....32

N° 12/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Secrétaire Générale32

N° 13/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umukuru w'Ubuyobozi36

N° 13/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Chief Executive Officer36

N° 13/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général en Chef.....36

N° 14/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umukuru w'Ubuyobozi.....40

N° 14/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Chief Executive Officer.....40

N° 14/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général en Chef.....40

N°15/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....44

N° 15/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Deputy Vice Chancellor44

N°15/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Vice Chancelier Adjoint44

N° 16/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umukuru w'Ubuyobozi48

N° 16/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing a Chief Executive Officer48

N° 16/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général en Chef.....48

N° 17/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....51

N° 17/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing members of the Board of Directors51

N° 17/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration51

N° 18/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....55

N° 18/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing members of the Board55

N° 18/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration55

N° 19/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....59

N° 19/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing members of the Board of Directors59

N° 19/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration59

N° 20/01 ryo ku wa 23/01/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi63

N° 20/01 of 23/01/2015

Presidential Order appointing members of the Board of Directors63

N° 20/01 du 23/01/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration63

B. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- UMUSINGI W'UBUZIMA MUYUMBU.....	67
- RSSCO.....	68
- IMPARIRWAMURIMO ZA KINYINYA.....	69
- DUSHYIGIKIRUBUZIMA-NDERA.....	70
- KODUKAGA.....	71
- C T M I R U.....	72
- C T M I R I.....	73
- C T M I N Y A.....	74
- KOTAKI.....	75
- TURI UMWE.....	76
- IREBERO DUWANI.....	77
- IZUBA NYARUGENGE.....	78
- KOGAIKUGA.....	79
- T.U.K ZONE RUKARA.....	80
- GIRUBUZIMA – MUGANO.....	81
- UMUTIMA.....	82
- IMPARIRWAGUTEBUKA MUHAZI.....	83
- COCUMORWI.....	84
- DUHANGA COFFEE.....	85
- TERIMBERE MUNYABUKORIKORI.....	86
- KOTWIMUGI.....	87
- KONKUMU.....	88
- KIVEFACO.....	89
- COOTRAPEBILARU.....	90
- KOPABIS.....	91
- KOTWIBWIDUKU.....	92
- KOPETUBINGO.....	93
- R M G M C O.....	94
- TURWANE KU BUZIMA GASANGE.....	95
- FRIENDS OF NYUNGWE.....	96
- TWITE KU BUZIMA MUSHISHIRO.....	97
- INKINGI Y'ITERAMBERE RUKOMO.....	98
- SABANA.....	99

- DUHUZAMABOKO RYAMUTUMO.....	100
- HINGA, ORORA KIYAMBERE (HOK).....	101
- GWIZINGUFU RUTETE.....	102
- ABAHUJUMUGAMBI W'UBWOROZI.....	103
- DUHORANUBUZIMA KIBILIZI.....	104
- COABMU.....	105
- TWONGERUMUSARURO IWACU NGOMA.....	106
- COTRAMARU.....	107
- VUGANANABAWA.....	108
- KMSC.....	109
- MMC.....	110
- GENDANAWE UGIRUTYO.....	111
- KODITU.....	112

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 06/01 RYO KU
WA 19/01/2015 RYIMURIRA ABASIRIKARE
BO MU NGABO Z’U RWANDA MU RWEGO
RW’IGIHUGU RUSHINZWE IMFUNGWA
N’ABAGORORWA**

**PRESIDENTIAL ORDER N°06/01 OF
19/01/2015 TRANSFERRING SOLDIERS
FROM RWANDA DEFENCE FORCES TO
RWANDA CORRECTIONAL SERVICES**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°06/01 DU
19/01/2015 PORTANT TRANSFERT DES
MILITAIRES DES FORCES RWANDAISES
DE DEFENSE AU SERVICE
CORRECTIONNEL DU RWANDA**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Iyimirwa

Article One: Transfer

Article premier: Transfert

Ingingo ya 2: Ushinzwe kubahirizwa iri Teka

Article 2: Authority responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo
zinyuranyije n’iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 06/01 RYO KU WA 19/01/2015 RYIMURIRA ABASIRIKARE BO MU NGABO Z'U RWANDA MU RWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE IMFUNGWA N'ABAGORORWA

PRESIDENTIAL ORDER N° 06/01 OF 19/01/2015 TRANSFERRING SOLDIERS FROM RWANDA DEFENCE FORCES TO RWANDA CORRECTIONAL SERVICES

ARRETE PRESIDENTIEL N° 06/01 DU 19/01/2015 PORTANT TRANSFERT DES MILITAIRES DES FORCES RWANDAISES DE DEFENSE AU SERVICE CORRECTIONNEL DU RWANDA

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
The President of the Republic;

Nous KAGAME Paul,
Le Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/09/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and adoption by Cabinet in its session of 10/09/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 10/09/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere : Iyimirwa

Article One: Transfer

Article premier: Transfert

Abasirikare bari ku mugereka w'iri teka bimuriwe mu Rwego rw'Igihugu rushinzwe Imfungwa n'Abagororwa nk' Abacungagereza kandi bahawe amapeti nk'uko bigaragara ku mugereka w'iri teka.

Rwanda Defence Forces whose names are attached to this Order are transferred to Rwanda Correctional Services as Prison Guards and conferred the ranks as attached to this Order.

Les militaires des Forces Rwandaises de Défense dont les noms sont annexés au présent arrêté sont transférés au Service Correctionnel du Rwanda en qualité de surveillants de prison et les grades leur sont conférés tel que mentionné à l'annexe du présent arrêté.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authority responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées d'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu, Minisitiri w'Ingabo, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na

The Minister of Internal Security, the Minister of Defence, the Minister of Finance and Economic

Le Ministre de la Sécurité Intérieure, le Ministre de la Défense et le Ministre des Finances, de la

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Planning and the Minister of Public Service and Labour are responsible for the implementation of this Order.

Planification Economique et Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera tariki ya 01/09/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda and produces. It takes effect as of 01/09/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il produit ses effets à compter du 01/09/2014.

Kigali, ku wa 19/01/2015

Kigali, on 19/01/2015

Kigali, le 19/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
The President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Le Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
The Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Le Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho
Ikirango cya Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
The Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA W'ITEKA RYA PEREZIDA

ANNEX TO THE PRESIDENTIAL ORDER N°

ANNEXE A L'ARRETE PRESIDENTIEL N°

**N° 06/01 RYO KU WA 19/01/2015
RYIMURIRA ABASIRIKARE BO MU
NGABO Z'U RWANDA MU RWEGO
RW'IGIHUGU RUSHINZWE IMFUNGWA
N'ABAGORORWA**

**06/01 OF 19/01/2015 TRANSFERRING
SOLDIERS FROM RWANDA DEFENCE
FORCES TO RWANDA CORRECTIONAL
SERVICES**

**06/01 DU 19/01/2015 PORTANT TRANSFERT
DES MILITAIRES DES FORCES
RWANDAISES DE DEFENSE AU SERVICE
CORRECTIONNEL DU RWANDA**

I. ABAKOMISERI N'ABA OFISIYE

N°	SVC N°	RANK	NAMES	RANK
1.	444	Lt Col	KAGARAMA Peter	ACP
2.	546	Lt Col	KABANDA Jean Bosco	ACP
3.	1249	Lt Col	MPEZAMIHIGO Thomas	ACP
4.	764	Maj	BAHIZI KIMENYI Alex	SSP
5.	1148	Maj	KARASIRA John	SSP
6.	468	Maj	WAKUBIRWA Edouard	SSP
7.	1501	Maj	SANGANO Vincent	SSP
8.	1646	Maj	Emmanuel RUTAYISIRE	SSP
9.	2193	Maj	GATETE Camille	SSP
10.	1783	Capt	MUKONO John	SP
11.	2152	Capt	KARANGWA Elie	SP
12.	2665	Capt	MUGISHA James	SP
13.	834	Capt	NTAWIHEBA Moses	SP
14.	1158	Capt	MURARA John	SP
15.	1186	Capt	TWAHIRWA James	SP
16.	1556	Capt	KARAMAGE Geoffrey	SP
17.	1646	Capt	GAHUTU Charles	SP
18.	1661	Capt	MUHIZI Protais	SP
19.	1778	Capt	HABIMANA Gérard	SP
20.	2074	Capt	RUDAKUBANA Christophe	SP
21.	1683	Capt	MUGISHA Vianney	SP
22.	2389	Capt	ZUBA Camile	SP
23.	2706	Capt	RUTAYISIRE KARERA	SP

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

24.	2526	Capt	MUBIHAME Alphonse	SP
25.	1993	Capt	IYABURUNGAINNOCENT	SP
26.	4673	Capt	NDAYISENGA VIATEUR	SP
27.	2215	Capt	RUTERANA GEORGE	SP
28.	2980	Capt	DUSA John	SP
29.	2368	Capt	NDEMEZO Augustine	SP
30.	2811	Capt	KAYUMBA Innocent	SP
31.	2969	Capt	RUVUGABIGWI Habimana	SP
32.	2682	Capt	KAMBANDA Joseph	SP
33.	2542	Capt	MATEKA Vincent	SP
34.	21215	WOI	NDUGUYANGU Jean de Dieu	AIP
35.	76405	WOI	MUNYEHIRWE Vicliff	AIP
36.	17593	WOI	BIGEZI Jean Baptiste	AIP
37.	69267	WOII	HARORIMANA Evariste	AIP
38.	13689	WOII	NDIKUMANA Réne	AIP
39.	19428	WOII	HABYARIMANA Gaspard	AIP
40.	14483	WOII	KABANDA Godfrey	AIP

II. ABASUZOFISIYE

1	14494	SM	NTAGANIRA Innocent	S/Sgt
2	22135	SM	KAYITARE Cassien	S/Sgt
3	51075	SM	MUNYANKERA Safi	S/Sgt
4	61933	SM	MUKESHIMANA Stanislas	S/Sgt
5	49813	SM	KAYIJUKA Elie	S/Sgt
6	16487	SM	BINAMA Emmanuel	S/Sgt
7	16007	SM	MUGISHA Fred	S/Sgt
8	51085	SM	GATETE Emmanuel	S/Sgt
9	32319	S/sgt	MWISENEZA Claver	S/Sgt
10	66591	S/Sgt	IRAGENA Ignace	S/Sgt
11	60850	S/Sgt	BARAJIGINYWA Jean Damascene	S/Sgt
12	40463	S/Sgt	NGARAMBE Augustin	S/Sgt
13	49821	S/Sgt	KABYEMERA John	S/Sgt
14	56964	S/Sgt	BUREGEYA MUNYANEZA	S/Sgt

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

15	48548	Sgt	NIYIBISHAKA Diogène	S/Sgt
16	50314	Sgt	NSENGIMANA Jean Paul	S/Sgt
17	71113	Sgt	MUSANGWA Alexis	S/Sgt
18	35617	Sgt	MUNYAMPETA JeanNépomscène	S/Sgt
19	51820	Sgt	RUBONEZA Musoda	S/Sgt
20	67603	Sgt	KABANGUKA Eustache	S/Sgt
21	18719	Sgt	NTAGANDA Charles	S/Sgt
22	48363	Sgt	BIZIMANA Emmanuel	S/Sgt
23	50492	Sgt	GAFISHI Rugeruzi	S/Sgt
24	68060	Sgt	KANKWABAHIZI Ephrem	S/Sgt
25	67824	Sgt	BIZIMUNGU Dismas	S/Sgt
26	44625	Sgt	KAYITANA Aimable	S/Sgt
27	41234	Sgt	NGWIJE Gonzague	S/Sgt
28	39597	Sgt	KUBWAYEZU Canisius	S/Sgt
29	46997	Sgt	KALIMBA Yahaya	S/Sgt
30	53721	Sgt	KAYINAMURA Janvier	S/Sgt
31	68818	Sgt	KALISA Célèstin	S/Sgt
32	32752	Sgt	KAYITARE Edward	S/Sgt

III. INKERAGUTABARA ZISANZWE ZIKORA MURI RCS

S/N	Amazina	Rank yari afite muri RDF	Rank ahawe
1.	Musitu Charles	Colonel	CP
2.	Mugisha Salim	Major	SP
3.	Kamugisha Michaël	Capt	SIP
4.	Gashugi Johnson	Capt	SIP
5.	Ntirushwa François	Lt	IP

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

6.	Nyombayire Eugene	Lt	IP
7.	GatoSano Alexis	Lt	IP
8.	Nduwimana Faustin	2Lt	AIP
9.	Gasangwa Fred	2Lt	AIP
10.	Mugume Fred	WII	AIP
11.	Nzeyimana Bernard	WOI	AIP

Bibonywe kugirango bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida n° 06/01 ryo ku wa 19/01/2015 ryimurira Abasirikare bo mu Ngabo z'u Rwanda mu rwego rw'Igihugu rushinzwe Imfungwa n'Abagororwa

Seen to be annexed to the Presidential Order n° 06/01 of 19/01/2015 transferring Soldiers from Rwanda Defence Forces to Rwanda Correctional Services

Vu pour être annexé à l'Arrêté Présidentiel n° 06/01 du 19/01/2015 portant transfert des Militaires des Forces Rwandaises de Défense au Service Correctionnel du Rwanda

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice /Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 07/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°07/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°07/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING AN AMBASSADOR 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN
AMBASADERI AMBASSADEUR

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°07/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°07/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°07/01 DU 23/01/2015
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING AN AMBASSADOR PORTANT NOMINATION D'UN
AMBASADERI AMBASSADEUR

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;

On proposal by the Minister of Foreign Affairs and Cooperation;

Sur proposition du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'Inteko Rusange yo ku wa 04/08/2014;

After approval by Senate in its Plenary Session of 04/08/2014;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 04/08/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana MITALI Kabanda Protais agizwe Ambasaderi w'u Rwanda Addis-Ababa muri

Mr MITALI Kabanda Protais is hereby appointed Rwandan Ambassador to Addis-Ababa, Ethiopia.

Monsieur MITALI Kabanda Protais is est nommé Ambassadeur du Rwanda à Addis-Ababa, en Ethiopie.

Etiyopiya.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and Cooperation and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 29/07/2014.

Kigali, on 23/01/2015

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 08/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 08/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 08/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING AN AMBASSADOR 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE
AMBASADERI AMBASSADRICE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 08/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU AMBASADERI **PRESIDENTIAL ORDER N°08/01 OF 23/01/2015 APPOINTING AN AMBASSADOR** **ARRETE PRESIDENTIEL N° 08/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE AMBASSADRICE**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;

On proposal by the Minister of Foreign Affairs and Cooperation;

Sur proposition du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération ;

Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza ;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama yayo y'Inteko Rusange yo ku wa 04/08/2014;

After approval by Senate in its Plenary Session of 04/08/2014;

Après adoption par le Sénat en sa Séance Plénière du 04/08/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

HAVE ORDRED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu ISUMBINGABO Emma Françoise agizwe Ambasaderi w'u Rwanda i Seoul muri Koreya y'Epfo.

Article One: Appointment

Mrs ISUMBINGABO Emma Françoise is hereby appointed the Rwandan Ambassador to Seoul, South Korea.

Article premier: Nomination

Madame ISUMBINGABO Emma Françoise est nommée Ambassadrice du Rwanda à Séoul en Corée du Sud.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and Cooperation and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 09/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°09/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL 09/01 DU 23/01/2015
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING A PERMANENT PORTANT NOMINATION D'UN
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 09/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA UHORAHO **PRESIDENTIAL ORDER N°09/01 OF 23/01/2015 APPOINTING A PERMANENT SECRETARY** **ARRETE PRESIDENTIEL 09/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN SECRETAIRE PERMANENT**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi;

On proposal by the Minister of Agriculture and Animal Resources ;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana MUSABYIMANA Innocent agizwe Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri

Mr. MUSABYIMANA Innocent is hereby appointed Permanent Secretary in the Ministry of

Monsieur MUSABYIMANA Innocent est nommé Secrétaire Permanent au Ministère de l'Agriculture et de

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

y'Ubuhanzi n'Ubworozi.

Agriculture and Animal Resources.

l'Elevage.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabawe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister, the Minister of Agriculture and Animal Resources and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 10/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N° 10/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 10/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHO 23/01/2015 APPOINTING A PERMANENT 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENTE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 10/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA UHORAHO	PRESIDENTIAL ORDER N° 10/01 OF 23/01/2015 APPOINTING A PERMANENT SECRETARY	ARRETE PRESIDENTIEL N° 10/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE SECRETAIRE PERMANENTE
--	---	--

**Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;**

**We, KAGAME Paul,
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri wUbuzima;

On proposal by the Minister of Health;

Sur proposition du Ministre de la Santé;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Dr. HAKIBA ITULINDE Solange agizwe Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri y'Ubuzima.

Dr. HAKIBA ITULINDE Solange is hereby appointed Permanent Secretary in the Ministry of Health.

Dr. HAKIBA ITULINDE Solange est nommée Secrétaire Permanente au Ministère de la Santé.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri Teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubuzima na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Health and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Santé et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 11/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°11/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°11/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING A PERMANENT 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENTE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 11/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA UHORAHO **PRESIDENTIAL ORDER N°11/01 OF 23/01/2015 APPOINTING A PERMANENT SECRETARY** **ARRETE PRESIDENTIEL N°11/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE SECRETAIRE PERMANENTE**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Umutungo Kamere;

On proposal by the Minister of Natural Resources;

Sur proposition du Ministre des Ressources Naturelles;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu MUKARUBIBI Fatina agizwe Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri y'Umutungo Kamere.

Mrs. MUKARUBIBI Fatina is hereby appointed Permanent Secretary in the Ministry of Natural Resources.

Madame MUKARUBIBI Fatina est nommée Secrétaire Permanente au Ministère des Ressources Naturelles.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Natural Resources and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Kigali, on 23/01/2015

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, le 23/01/2015

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 12/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°12/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°12/01 DU 23/01/2015
KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 23/01/2015 APPOINTING A PORTANT NOMINATION D'UNE SECRETAIRE
UMUNYAMABANGA MUKURU SECRETARY GENERAL GENERALE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°12/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA MUKURU PRESIDENTIAL ORDER N°12/01 OF 23/01/2015 23/01/2015 APPOINTING A SECRETARY GENERAL ARRETE PRESIDENTIEL N° 12/01 DU 23/01/2015 A PORTANT NOMINATION D'UNE SECRETAIRE GENERALE

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;

On proposal by the Minister of Justice/Attorney General;

Sur proposition du Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu MURORA Beth agizwe Umunyamabanga Mukuru mu rw'Ikirenga.

Mrs. MURORA Beth is hereby appointed Secretary General in the Supreme Court.

Madame MURORA Beth est nommée Secrétaire Générale à la Cour Suprême.

<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe kubahiriza iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta basabwe kubahiriza iri teka.	The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Justice/Attorney General are entrusted with the implementation of this Order.	Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3 :</u> Disposition abrogatoire
Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iteka ritangira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4 :</u> Entrée en vigueur
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.	This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.
Kigali, ku wa 23/01/2015	Kigali, on 23/01/2015	Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 13/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°13/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 13/01 DU 23/01/2015
KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING A CHIEF PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR
UMUKURU W'UBUYOBOZI EXECUTIVE OFFICER GENERAL EN CHEF

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing Provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 13/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°13/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 13/01 DU 23/01/2015
KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING A CHIEF PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR
UMUKURU W'UBUYOBOZI EXECUTIVE OFFICER GENERAL EN CHEF**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 116;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Article 116;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en son article 116;

Dushingiye ku Itegeko n° 46/2013 ryo ku wa 16/06/2013 rishyiraho Urwego rushinzwe Iterambere mu Rwanda (RDB) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byarwo cyane cyane mu ngingo zaryo iya 19 n'ya 21;

Pursuant Law n° 46/2013 of 16/06/2013 establishing Rwanda Development Board (RDB) and determining its mission, organisation and functioning especially in Articles 19 and 21;

Vu la Loi n° 46/2013 du 16/06/2013 portant création de l'Office pour la promotion du Développement au Rwanda (RDB) et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement spécialement en ses articles 19 et 21;

Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres du 29/07/2014;

Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama y'Inteko Rusange yayo yo ku wa 29/07/2014;

After approval by the Senate in its plenary meeting of 29/07/2014;

Après adoption par le Sénat en séance plénière du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana GATARE Kabera Francis agizwe Umukuru w'Ubuyobozi w'Urwego rushinzwe Iterambere mu Rwanda (RDB).

Mr. GATARE Kabera Francis is hereby appointed Chief Executive Officer (CEO) of Rwanda Development Board (RDB).

Monsieur GATARE Kabera Francis est nommé Directeur Général en Chef de l'Office pour la Promotion du Développement au Rwanda (RDB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 14/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°14/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°14/01 DU 23/01/2015
KUWA 23/01/2015 RISHYIRAHU 23/01/2015 APPOINTING A CHIEF PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR
UMUKURU W'UBUYOBOZI EXECUTIVE OFFICER GENERAL EN CHEF

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 14/01 RYO KUWA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUKURU W'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N°14/01 OF 23/01/2015 APPOINTING A CHIEF EXECUTIVE OFFICER** **ARRETE PRESIDENTIEL N° 14/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GENERAL EN CHEF**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112 n'ya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112 et 113;

Bisabwe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;

On proposal by the Minister of Infrastructure.

Sur proposition du Ministre des Infrastructures;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana SANO James agizwe Umukuru w'Ubuyobozi wa "Water and Sanitation Corporation, WSAC".

Mr. SANO James is hereby appointed a Chief Executive Officer of Water and Sanitation Corporation, WSAC.

Monsieur SANO James est nommé Directeur Général en Chef de "Water and Sanitation Corporation, WSAC".

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Kigali, kuwa 23/01/2015

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Kigali, on 23/01/2015

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiriw'Ubutabera / IntumwaNkuruyaLeta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°15/01 RYO KU WA PRESIDENTIAL ORDER N°15/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°15/01 DU
23/01/2015 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 23/01/2015 APPOINTING A DEPUTY VICE 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN
MUKURU WUNGIRIJE CHANCELLOR VICE CHANCELIER ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°15/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE **PRESIDENTIAL ORDER N°15/01 OF 23/01/2015 APPOINTING A DEPUTY VICE CHANCELLOR** **ARRETE PRESIDENTIEL N°15/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN VICE CHANCELIER ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 71/2013 ryo ku wa 10/09/2013 rishyiraho Kaminuza y'u Rwanda (UR) rikanagena inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere byayo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 14;

Pursuant to Law n° 71/2013 of 10/09/2013 establishing the University of Rwanda (UR) and determining its mission, powers, organization and functioning, especially in Article 14;

Vu la Loi n° 71/2013 du 10/09/2013 portant création de l'Université du Rwanda (UR) et déterminant ses missions, sa compétence, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 14;

Bisabwe na Minisitiri w'Uburezi;

On proposal by the Minister of Education;

Sur proposition du Ministre de l'Education;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Dr. KALIBATA Mathilde Agnes agizwe Umuyobozi Mukuru wungirije ushinze iterambere muri Kaminuza y'u Rwanda (UR).

Article One: Appointment

Dr. KALIBATA Mathilde Agnes is hereby appointed Deputy Vice Chancellor in charge of Institutional Advancement in the University of Rwanda (UR).

Article premier: Nomination

Dr. KALIBATA Mathilde Agnes est nommée Vice Chancelier Adjoint chargée du Développement Institutionnel à l'Université du Rwanda (UR).

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Uburezi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Education and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Education et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 16/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°16/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°16/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUKURU 23/01/2015 APPOINTING A CHIEF 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN
W'UBUYOBOZI EXECUTIVE OFFICER DIRECTEUR GENERAL EN CHEF

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangirira
gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 16/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU UMUKURU W'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N°16/01 OF 23/01/2015 APPOINTING A CHIEF EXECUTIVE OFFICER** **ARRETE PRESIDENTIEL N°16/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GENERAL EN CHEF**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo, iya 112 n'ya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112 et 113;

Bisabwe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;

On proposal by the Minister of Infrastructure.

Sur proposition du Ministre des Infrastructures;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana MUGIRANEZA Jean Bosco agizwe Umukuru w'Ubuyobozi wa “*Rwanda Energy Group*”.

Mr. MUGIRANEZA Jean Bosco is hereby appointed Chief Executive Officer of Rwanda Energy Group.

Monsieur MUGIRANEZA Jean Bosco est nommé Directeur Général en Chef de “*Rwanda Energy Group*”.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision
zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa Article 4: Commencement

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 17/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°17/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°17/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES
INAMA Y'UBUYOBOZI THE BOARD OF DIRECTORS MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza
iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa **Article 4:** Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 17/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N°17/01 OF 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS** **ARRETE PRESIDENTIEL N°17/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;

On proposal by the Minister of Infrastructure;

Sur proposition du Ministre des Infrastructures;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya "Rwanda Energy Group":

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Rwanda Energy Group:

Les personnes dont les noms ci-dessous sont nommées membres du Conseil d'Administration de "Rwanda Energy Group":

- 1 ° Dr. MUSAFIRI Papias : Perezida;
- 2 ° Madamu RWEMA Alice: Visi Perezida;
- 3 ° Bwana ILIBONEYE Jean Claude;
- 4 ° Bwana MPORANZI Sam;
- 5 ° Bwana KAREMERA Francis;

- 1 ° Dr. MUSAFIRI Papias : Chairperson ;
- 2 ° Mrs. RWEMA Alice: Vice Chairperson ;
- 3 ° Mr. ILIBONEYE Jean Claude;
- 4 ° Mr. MPORANZI Sam;
- 5 ° Mr. KAREMERA Francis;

- 1 ° Dr. MUSAFIRI Papias : Président;
- 2 ° Madame RWEMA Alice: Vice Président;
- 3 ° Monsieur ILIBONEYE Jean Claude;
- 4 ° Monsieur MPORANZI Sam;
- 5 ° Monsieur KAREMERA Francis;

6 ° Madamu NAMUTEBI Rehema;
7 ° Madamu BAGUMA Rose.

6 ° Mrs. NAMUTEBI Rehema;
7 ° Mrs. BAGUMA Rose.

6 ° Madame NAMUTEBI Rehema;
7 ° Madame BAGUMA Rose.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w’Intebe na Minisitiri w’Ibikorwa Remezo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Infrastructure are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2 : Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre des Infrastructures sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°18/01 RYO KU WA PRESIDENTIAL ORDER N°18/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°18/01 DU
23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES
Y'UBUYOBOZI THE BOARD MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

**Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza
iri teka**

**Article 2 : Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté**

**Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 18/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N°18/01 OF 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD** **ARRETE PRESIDENTIEL N°18/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République ;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;

On proposal by the Minister of Infrastructure;

Sur proposition du Ministre des Infrastructures;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya "Water and Sanitation Corporation":

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Water and Sanitation Corporation:

Les personnes dont les noms ci-dessous sont nommées membres du Conseil d'Administration de "Water and Sanitation Corporation":

1 ° Madamu UMUHUMUZA Gisele: Perezida;

1 ° Mrs. UMUHUMUZA Gisele: Chairperson;

1 ° Madame UMUHUMUZA Gisélé: Président;

2 ° Bwana DUSHIMIMANA Lambert: Visi Perezida;

2 ° Mr. DUSHIMIMANA Lambert: Vice Chairperson;

2 ° Monsieur DUSHIMIMANA Lambert: Vice-Président;

3 ° Madamu UMUHIRE Chantal;
4 ° Madamu ABABO Peace;
5 ° Dr. MUNYANEZA Omar;
6 ° Bwana NDATSINZE Felix;
7 ° Bwana DUSHIMUMUKIZA Deogratias.

3 ° Mrs. UMUHIRE Chantal;
4 ° Mrs. ABABO Peace;
5 ° Dr. MUNYANEZA Omar;
6 ° Mr NDATSINZE Felix;
7 ° Mr. DUSHIMUMUKIZA Deogratias.

3 ° Madame UMUHIRE Chantal;
4 ° Madame ABABO Peace;
5 ° Dr. MUNYANEZA Omar;
6 ° M. NDATSINZE Felix;
7 ° Monsieur DUSHIMUMUKIZA Deogratias.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Infrastructure are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre des Infrastructures sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Official Gazette n° 08 of 23/02/2015

Kigali, ku wa 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 19/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°19/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°19/01 DU
WA 23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES
INAMA Y'UBUYOBOZI BOARD OF DIRECTORS MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

**Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza
iri teka**

**Article 2 : Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté**

**Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°19/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N°19/01 OF 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS** **OF ARRETE PRESIDENTIEL N°19/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo gishinzwe Isoko ry'Imari n'Imigabane:

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Capital Market Authority:

Les personnes dont les noms ci-dessous sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Office des Marchés de Capitaux:

1 ° Madamu Staci Warden: Perezida ;
2 ° Bwana RWIGAMBA Eric: Visi Perezida ;

1 ° Mrs. Staci Warden: Chairperson;
2 ° Mr. RWIGAMBA Eric: Vice Chairperson;

1 ° Madame Staci Warden: Président;
2 ° Monsieur RWIGAMBA Eric: Vice-Président;

3 ° Madamu KASANGWA Chantal ;
4 ° Bwana SAGNA Ibrahim ;
5 ° Bwana RUTABANA Eric ;
6 ° Madamu Katia MANIRAKIZA ;
7 ° Bwana Robert MATHU.

3 ° Mrs. KASANGWA Chantal;
4 ° Mr SAGNA Ibrahim;
5 ° Mr RUTABANA Eric;
6 ° Mrs. Katia MANIRAKIZA;
7 ° Mr Robert MATHU.

3 ° Madame KASANGWA Chantal;
4 ° Monsieur SAGNA Ibrahim;
5 ° Monsieur RUTABANA Eric;
6 ° Madame Katia MANIRAKIZA;
7 ° Monsieur Robert MATHU.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Kigali, on 23/01/2015

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, le 23/01/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°20/01 RYO KU WA PRESIDENTIAL ORDER N°20/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°20/01 DU
23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES
Y'UBUYOBOZI BOARD OF DIRECTORS MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza
iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
Implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4 : Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°20/01 RYO KU WA 23/01/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N°20/01 OF 23/01/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS** **OF ARRETE PRESIDENTIEL N°20/01 DU 23/01/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112, iya 113, 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 29/07/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 29/07/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya "Rwanda National Investment Trust":

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Rwanda National Investment Trust:

Les personnes dont les noms ci-dessous sont nommées membres du Conseil d'Administration de Rwanda National Investment Trust:

1 ° Bwana Jonathan GATERA, Perezida;
2 ° Madamu Berinda BWIZA, Visi Perezida;

1 ° Mr Jonathan GATERA, Chairperson
2 ° Mrs. Berinda BWIZA, Vice
Chairperson;

1 ° Monsieur Jonathan GATERA: Président;
2 ° Madame Berinda BWIZA: Vice-président;

3 ° Bwana PEMHIWA N. Hardy;
4 ° Bwana Ivan MURENZI;
5 ° Madamu Carine UMUTONI;
6 ° Bwana Sandy RUSERA;
7 ° Madamu Rina MURUNGI.

3 ° Mr PEMHIWA N. Hardy;
4 ° Mr Ivan MURENZI;
5 ° Mrs. Carine UMUTONI;
6 ° Mr. Sandy RUSERA;
7 ° Mrs. Rina MURUNGI.

3 ° Monsieur PEMHIWA N. Hardy;
4 ° Monsieur Ivan MURENZI;
5 ° Madame Carine UMUTONI;
6 ° Madame Sandy RUSERA;
7 ° Madame Rina MURUNGI.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures et contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangariyweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2014.

Kigali, ku wa 23/01/2015

Kigali, on 23/01/2015

Kigali, le 23/01/2015

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ICYEMEZO N°RCA/0528/2014CYO KUWA 28/05/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UMUSINGI W’UBUZIMA
MUYUMBU»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UMUSINGI W’UBUZIMA MUYUMBU**» ifite icyicaro i Ntebe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**UMUSINGI W’UBUZIMA MUYUMBU**» ifite icyicaro i Ntebe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UMUSINGI W’UBUZIMA MUYUMBU**» igamije gutanga serivisi z’ubujyanama bw’ubuzima no kwizihiza ibitaramo, ubukwe, imyidagaduro n’iminsi mikuru. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**UMUSINGI W’UBUZIMA MUYUMBU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/05/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0936/2014CYO KUWA 06/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «RUSTIRO SECURITY SERVICES
COOPERATIVE» (RSSCO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RSSCO** » ifite icyicaro i Congo-Nil, Umurenge wa Gihango, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**RSSCO**» ifite icyicaro i Congo-Nil, Umurenge wa Gihango, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RSSCO** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gucunga umutekano mu bigo bya Leta n'iby'Abikorera. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**RSSCO**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 06/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0236/2014CYO KUWA 03/03/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«IMPARIRWAMURIMO ZA
KINYINYA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMPARIRWAMURIMO ZA KINYINYA**» ifite icyicaro i Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IMPARIRWAMURIMO ZA KINYINYA**» ifite icyicaro i Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **IMPARIRWAMURIMO ZA KINYINYA**» igamije gutanga serivisi zijyanye gupakira, gupakurura no kwikorera imizigo (man-power). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IMPARIRWAMURIMO ZA KINYINYA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/03/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0950/2014CYO KUWA 11/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«DUSHYIGIKIRUBUZIMA-
NDERA» (KOAKAI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUSHYIGIKIRUBUZIMA-NDERA**» ifite icyicaro i Kibenga, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUSHYIGIKIRUBUZIMA-NDERA**» ifite icyicaro i Kibenga, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUSHYIGIKIRUBUZIMA-NDERA**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (ibishyimbo, amasaka, ibigori). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/703/2010 cyo kuwa 17 Gicurasi 2010 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**DUSHYIGIKIRUBUZIMA-NDERA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 11/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/851/2014CYO KUWA 08/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«DUHUZIMBARAGA KAREBA GASIZI» (KODUKAGA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUKAGA**» ifite icyicaro i Kareba, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KODUKAGA**» ifite icyicaro i Kareba, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODUKAGA**» igamije gukora umurimo w'ubutubuzi bw'imbutu y'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KODUKAGA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 08/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0964/2012 CYO KUWA 13/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES TAXIMEN MOTO
ICYEREKEZO RUHUHA» (C T M I RU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **C T M I RU** » ifite icyicaro i Ruhuha, Umurenge wa Ruhuha, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**C T M I RU**» ifite icyicaro i Ruhuha, Umurenge wa Ruhuha, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **C T M I RU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (Taxi-Moto). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**C T M I RU**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0965/2014 CYO KUWA 13/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE TAXIMEN MOTO INTEGO
RILIMA» (C T M I R I)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **C T M I R I** » ifite icyicaro i Kabeza, Umurenge wa Rilima, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**C T M I R I**» ifite icyicaro i Kabeza, Umurenge wa Rilima, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba.

Ingingo ya 2:

Koperative « **C T M I R I** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (Taxi-Moto). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**C T M I R I**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0966/2014 CYO KUWA 13/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES TAXIMEN MOTO
ICYIZERE NYAMATA» (C T M I NYA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **C T M I NYA** » ifite icyicaro i Nyamata, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**C T M I NYA**» ifite icyicaro i Nyamata, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**C T M I NYA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (Taxi-Moto). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**C T M I NYA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0025/2014 CYO KUWA 16/01/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«TABARA KINAZI» (KOTAKI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTAKI** » ifite icyicaro i Burima, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTAKI**» ifite icyicaro i Burima, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTAKI**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA 1280/2009 cyo ku wa 21 Ukwakira 2009 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**KOTAKI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 16/01/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0912/2014 CYO KUWA 28/10/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«TURI UMWE»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURI UMWE**» ifite icyicaro i Mbugangali, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TURI UMWE**» ifite icyicaro i Mbugangali, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TURI UMWE**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw’inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TURI UMWE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu igazeti ya leta ya repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0961/2014 CYO KUWA 12/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«IREBERO DUWANI»

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IREBERO DUWANI**» ifite icyicaro i Duwani, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IREBERO DUWANI**» ifite icyicaro i Duwani, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IREBERO DUWANI**» igamije kwenga no gucuruza inzoga zikomoka ku bitoki (Urwangwa). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IREBERO DUWANI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0983/2014 CYO KUWA 20/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IZUBA NYARUGENGE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IZUBA NYARUGENGE** » ifite icyicaro mu Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IZUBA NYARUGENGE**» ifite icyicaro mu Kiyovu, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IZUBA NYARUGENGE**» igamije gukora umurimo wo gupakira no kupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IZUBA NYARUGENGE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0551/2014 CYO KUWA 05/06/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE YO GUTWARA ABANTU N'IBINTU KU MAGARE GATORE» (KOGAIKUGA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOGAIKUGA** » ifite icyicaro i Nyamiryango, Umurenge wa Gatore, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOGAIKUGA**» ifite icyicaro i Nyamiryango, Umurenge wa Gatore, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOGAIKUGA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOGAIKUGA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 05/06/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/010/2013CYO KUWA 25/01/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«TWONGERE UMUSARURO WA KAWA RUKARA» (T.U.K ZONE RUKARA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **T.U.K ZONE RUKARA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Rukara, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**T.U.K ZONE RUKARA**» ifite icyicaro mu Murenge wa Rukara, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**T.U.K ZONE RUKARA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**T.U.K ZONE RUKARA**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 25/01/2013

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0933/2014 CYO KUWA 04/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«GIRUBUZIMA-MUGANO»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GIRUBUZIMA-MUGANO**» ifite icyicaro i Sovu, Umurenge wa Mugano, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**GIRUBUZIMA-MUGANO**» ifite icyicaro i Sovu, Umurenge wa Mugano, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**GIRUBUZIMA-MUGANO**» igamije gutanga serivisi z’ubujyanama bw’ubuzima n’ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**GIRUBUZIMA-MUGANO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 04/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0974/2014 CYO KUWA 19/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«UMUTIMA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UMUTIMA**» ifite icyicaro mu Biryogo, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**UMUTIMA**» ifite icyicaro mu Biryogo, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**UMUTIMA**» igamije guteza imbere ubudozi bw’imyenda n’ububoshyi bw’imitako. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**UMUTIMA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0853/2014 CYO KUWA 08/10/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«IMPARIRWAGUTEBUKA
MUHAZI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMPARIRWAGUTEBUKA MUHAZI**» ifite icyicaro i Nyarubuye, Umurenge wa Fumbwe, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IMPARIRWAGUTEBUKA MUHAZI**» ifite icyicaro i Nyarubuye, Umurenge wa Fumbwe, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IMPARIRWAGUTEBUKA MUHAZI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no kwambutsa abantu hakoreshejwe ubwato. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IMPARIRWAGUTEBUKA MUHAZI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 08/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0972/2014 CYO KUWA 19/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE CUISINE MODERNE DE RWINKWAVU» (COCUMORWI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COCUMORWI**» ifite icyicaro i Nkondo, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COCUMORWI**» ifite icyicaro i Nkondo, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COCUMORWI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutekera abantu (Restaurant). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COCUMORWI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0598/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «BUHANGA COFFEE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**BUHANGA COFFEE**» ifite icyicaro i Musha, Umurenge wa Musha, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**BUHANGA COFFEE**» ifite icyicaro i Musha, Umurenge wa Musha, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**BUHANGA COFFEE**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ikawa no kongera umusaruro wayo mu bwiza no bwinshi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0946/2014 CYO KUWA 10/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TERIMBERE
MUNYABUKORIKORI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TERIMBERE MUNYABUKORIKORI**» ifite icyicaro mu Murenge wa Gataraga, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TERIMBERE MUNYABUKOROKORI**» ifite icyicaro mu Murenge wa Gataraga, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TERIMBERE MUNYABUKORIKORI**» igamije guteza imbere ububaji bw'amashusho y'ingagi, intebe zo mu migano n'ububoshyi bw'agaseke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TERIMBERE MUNYABUKORIKORI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0930/2014 CYO KUWA 03/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«TWIVANE MU BUKENE
GIHINGA» (KOTWIMUGI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOTWIMUGI**» ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTWIMUGI**» ifite icyicaro i Gihinga, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTWIMUGI**» igamije guteza imbere uburobyi bw'amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTWIMUGI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/058/2014 CYO KUWA 12/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «NKUNGANIRE
MUNYARWANDA» (KONKUMU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KONKUMU** » ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KONKUMU**» ifite icyicaro i Rubona, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KONKUMU**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibiryo by'amatungo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KONKUMU**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0788/2014 CYO KUWA 02/09/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI « KIGARAMA VEGETABLES FARMERS
COOPERATIVE» (KIVEFACO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KIVEFACO** » ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KIVEFACO**» ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KIVEFACO**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imiboga (inyanya, intoryi na karoti) n'imibuto (amatunda, ipapayi, n'ibinyomoro). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KIVEFACO**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 02/09/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1007/2014 CYO KUWA 28/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DE TRANSPORT DES PERSONNES ET DES BIENS DANS LE LAC RUHONDO» (COOTRAPEBILARU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOTRAPEBILARU** » ifite icyicaro i Kigabiro, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COOTRAPEBILARU**» ifite icyicaro i Kigabiro, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COOTRAPEBILARU**» igamije gukora umurimo wo gutwara abantu n'ibintu hakoreshejwe ubwato mu Kiyaga cya Ruhondo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COOTRAPEBILARU**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0760/2014 CYO KUWA 29/08/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABIZERWA SHYIRA» (KOPABIS)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPABIS** » ifite icyicaro mu Murenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPABIS**» ifite icyicaro mu murenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPABIS**» igamije guteza imbere ubucukuzi bw'amabuye y'agaciro (gasegereti, coltan na wolfram). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPABIS**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 29/08/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0891/2014 CYO KUWA 23/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWIVANE MU BWIGUNGE DUHARANIRA KUJIJUKA» (KOTWIBWIDUKU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTWIBWIDUKU** » ifite icyicaro i Cyivugiza, Umurenge wa Nyabirasi, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTWIBWIDUKU**» ifite icyicaro i Cyivugiza, Umurenge wa Nyabirasi, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTWIBWIDUKU**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ihene n'ingurube za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTWIBWIDUKU**» itegatswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0913/2014 CYO KUWA 29/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWITE KU BUZIMA BWACU NGOMA» (KOPETUBINGO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPETUBINGO**» ifite icyicaro i Ngoma, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPETUBINGO**» ifite icyicaro i Ngoma, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPETUBINGO**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubucuruzi bw'amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPETUBINGO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 29/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0848/2014 CYO KUWA 07/10/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «RUTARAKA MAIZE GROWERS
COOPERATIVE» (R M G CO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **R M G CO** » ifite icyicaro i Rutaraka, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**R M G CO**» ifite icyicaro i Rutaraka, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**R M G CO**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**R M G CO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 07/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0413/2014 CYO KUWA 25/04/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TURWANE KUBUZIMA
GASANGE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURWANE KUBUZIMA GASANGE** » ifite icyicaro i Teme, Umurenge wa Gasange, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TURWANE KUBUZIMA GASANGE**» ifite icyicaro i Teme, Umurenge wa Gasange, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TURWANE KUBUZIMA GASANGE**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no gutwara abantu mu kiyaga cya Muhazi hakoreshejwe ubwato. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/776/2012 cyo kuwa 12/11/2012 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**TURWANE KUBUZIMA GASANGE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 25/04/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0856/2014 CYO KUWA 09/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« FRIENDS OF NYUNGWE»

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **FRIENDS OF NYUNGWE**» ifite icyicaro ku Kitabi, Umurenge wa Kitabi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**FRIENDS OF NYUNGWE**» ifite icyicaro ku Kitabi, Umurenge wa Kitabi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**FRIENDS OF NYUNGWE**» igamije kurengera ibidukikije hakorwa ubuhumbikero (Pepiniere) bw’ibiti bisanzwe (agroforesterie) n’iby’imbuto no guteza imbere ubukerarugendo bushingiye ku muco gakondo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo No/RCA/806/2010 cyo ku wa 07/01/2010 gikuweho

Ingingo ya 4:

Koperative «**FRIENDS OF NYUNGWE**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0107/2014 CYO KUWA 03/02/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWITE KUBUZIMA
MUSHISHIRO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITE KUBUZIMA MUSHISHIRO**» ifite icyicaro i Munazi, Umurenge wa Mushishiro, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**TWITE KUBUZIMA MUSHISHIRO**» ifite icyicaro i Munazi, Umurenge wa Mushishiro, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWITE KUBUZIMA MUSHISHIRO**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihereza uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo No RCA 1008 cyo kuwa 23 Kanama 2010 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**TWITE KUBUZIMA MUSHISHIRO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/02/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0925/2014 CYO KUWA 31/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« INKINGI Y'ITERAMBERE RUKOMO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INKINGI Y'ITERAMBERE RUKOMO**» ifite icyicaro i Kinyami, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**INKINGI Y'ITERAMBERE RUKOMO**» ifite icyicaro i Kinyami, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**INKINGI Y'ITERAMBERE RUKOMO**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gucunga umutekano mu bigo bya Leta n'iby'abikorera. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**INKINGI Y'ITERAMBERE RUKOMO**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 31/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0756/2014 CYO KUWA 28/08/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« SABANA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SABANA**» ifite icyicaro i Rutonde, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**SABANA**» ifite icyicaro i Rutonde, Umurenge wa Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**SABANA**» igamije guteza imbere ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**SABANA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/08/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0993/2014 CYO KUWA 26/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « DUHUZAMABOKO RYAMUTUMO »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUHUZAMABOKO RYAMUTUMO** » ifite icyicaro i Nyamugali, Umurenge wa Mwili, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUHUZAMABOKO RYAMUTUMO**» ifite icyicaro i Nyamugali, Umurenge wa Mwili, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUHUZAMABOKO RYAMUTUMO**» igamije guteza imbere unuhinzi bw'imiboga (Puwavuro, amashu, intoryi na Dodo). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUHUZAMABOKO RYAMUTUMO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1653/2009CYO KUWA 24/12/2009 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE«HINGA, ORORA,
KIJYAMBERE»(HOK)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**HINGA, ORORA, KIJYAMBERE**» (HOK) ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Karama, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 21 Ukwakira 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**HINGA, ORORA, KIJYAMBERE**» (HOK) ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Karama, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**HINGA, ORORA, KIJYAMBERE**» (HOK) igamije gutaza imbere ubworozi bw’inka za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/12/2009

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/369/2012CYO KUWA 12/06/2012 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« GWIZINGUFU RUTETE»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GWIZINGUFU RUTETE**» ifite icyicaro i Rutete, Umurenge wa Nyankenke, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**GWIZINGUFU RUTETE**» ifite icyicaro i Rutete, Umurenge wa Nyankenke, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**GWIZINGUFU RUTETE**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**GWIZINGUFU RUTETE**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/06/2012

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1034/2014 CYO KUWA 03/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« ABAHUMUGAMBI
W'UBWOROZI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABAHUMUGAMBI W'UBWOROZI**» ifite icyicaro i Mariba, Umurenge wa Nyabirasi, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABAHUMUGAMBI W'UBWOROZI**» ifite icyicaro i Mariba, Umurenge wa Nyabirasi, Akarere ka Rutsiro, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABAHUMUGAMBI W'UBWOROZI**» igamije gutaza imbere ubworozi bw'inka za kiyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABAHUMUGAMBI W'UBWOROZI**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0717/2014 CYO KUWA 19/08/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« DUHORANUBUZIMA KIBILIZI»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUHORANUBUZIMA KIBILIZI**» ifite icyicaro i Bugarura, Umurenge wa Kibilizi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUHORANUBUZIMA KIBILIZI**» ifite icyicaro i Bugarura, Umurenge wa Kibilizi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUHORANUBUZIMA KIBILIZI**» igamije gutanga serivisi z’ubujyanama bw’ubuzima n’ubworozi bw’inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihereza uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUHORANUBUZIMA KIBILIZI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/08/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0982/2014 CYO KUWA 20/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES AGRICULTEURS DE BLES DE MUHANDA» (COABMU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COABMU**» ifite icyicaro mu Gasiza, Umurenge wa Muhanda, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COABMU**» ifite icyicaro mu Gasiza, Umurenge wa Muhanda, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COABMU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ingano. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COABMU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 20/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0838/2014 CYO KUWA 07/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« TWONGERE UMUSARURO IWACU NGOMA»

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWONGERE UMUSARURO IWACU NGOMA**» ifite icyicaro i Ngoma, Umurenge wa Nyabirasi, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWONGERE UMUSARURO IWACU NGOMA**» ifite icyicaro i Ngoma, Umurenge wa Nyabirasi, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWONGERE UMUSARURO IWACU NGOMA**» igamije guteza imbere ubworozi bw’inka za kiyambere zitanga umukamo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWONGERE UMUSARURO IWACU NGOMA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 07/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/885/2011 CYO KUWA 24/10/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES TRANSPORTEURS DE MARCHANDISES DE RUBAVU» (COTRAMARU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTRAMARU** » ifite icyicaro mu Murenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Ukwakira 2011 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COTRAMARU**» ifite icyicaro mu Murenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COTRAMARU**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara imizigo hakoreshejwe amakamyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/10/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0956/2014 CYO KUWA 12/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « VUGANANABAWE»

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **VUGANANABAWE**» ifite icyicaro i Fugi, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**VUGANANABAWE**» ifite icyicaro i Fugi, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**VUGANANABAWE**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw’ibikoresho by’itumanaho : amakarita ya MTN, TIGO na AIRTEL. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**VUGANANABAWE**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1048/2014 CYO KUWA 11/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « KIGALI MILK SELLERS COOPERATIVE» (KMSC)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KMSC** » ifite icyicaro mu Murenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KMSC**» ifite icyicaro mu Murenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KMSC**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KMSC**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 11/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0719/2014 CYO KUWA 19/08/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «MPANGA MAIZE
COOPERATIVE» (MMC)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « MMC » ifite icyicaro i Mpanga, Umurenge wa Mukingo, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «MMC» ifite icyicaro i Mpanga, Umurenge wa Mukingo, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «MMC» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihereza uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «MMC» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/08/2014

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

Icyitonderwa : Iyi page irakosora iyatangajwe mu Igazeti ya Leta n° 45 yo ku wa 10/11/2014

**ICYEMEZO N°RCA/0771/2014CYO KUWA 01/09/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «GENDANAWE UGIRUTYO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GENDANAWE UGIRUTYO** » ifite icyicaro i Nyawera, Umurenge wa Mwiri, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **GENDANAWE UGIRUTYO** » ifite icyicaro i Nyawera, Umurenge wa Mwiri, Akarere ka Kayanza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **GENDANAWE UGIRUTYO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga (amashu, karoti na betarave), imbuto (ibinyomoro) na soya. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **GENDANAWE UGIRUTYO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/09/2014

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

Icyitonderwa: Iyi page irakosora iyatangajwe mu Igazeti ya Leta n° 45 yo ku wa 10/11/2014

**ICYEMEZO N°RCA/0259/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUCURUZE
INYONGERAMUSARURO-TUMBA» (KODITU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODITU**» ifite icyicaro i Tumba, Umurenge wa Tumba, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwo ku wa 22 Gicurasi 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KODITU**» ifite icyicaro i Tumba, Umurenge wa Tumba, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODITU**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyongeramusaruro z'ubuhinzi (imbuto y'ibirayi, ifumbire n'imiti). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

Icyitonderwa : Iyi page irakosora iyatangajwe mu Igazeti ya Leta n° 47 yo ku wa 24/11/2014